

Kwangwa: Bible for 1 Timothy

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



1 Timothy

Chapter 1

¹Paulusi o mwa apositawa kreste jesu e sufanene etaelo ya mulimu o muyoyisi wa ci ni kreste jesu e sepo yetu, ²Kwa wene timotae o mwana tenyeneno tumelo no sishemo, no makeke ni kozo itunda ku mulimu sitetu and kreste jesu o mbumu wetu³Kanyi a ba ni misusueza anyi o ku tenda abo a ban a kusuya ni kwenda ku Macedonia musiyale mu ephese kli mte mutuese o ku laela anu acili kuli a lese o kuiyetisa anu einu indina s aku musilumeli. ⁴A lesele o ku twala emihupulo yoo ku yambo no matangu,ni mi bamba no masika yak u leba,eyiyi kame ilita feela e ti namanyi ku bita ruth ilita o ukombwa wa mulimu , oulimurulwe wa tumelo⁵Cwale balino mulelo owu wa taelo ni wa lusinga litundelela ku mucu ma no ku kena, ku tunda mulizwalo no ku waba ni ku kena no niti. ⁶Acili amu na tundu mundila kwe yiyi inu mi na ukele kame kweyi imu no kwelula e tingambolo. ⁷Kama singa o ku ukala a iyetisi no mulao wa mulimu ,kono ka yupisisi eso amba ni eso a tenlile mu tikuntutu,ni maywi amba ka uleme wino. ⁸Kono kame tu limukile kuuli o mulao ni wa ku waba nji o munu kame sebelisa wino.⁹Tu limuleile esisi,nji o mulao ka u sibangelwa kuli wikale m sibaka sa munu no kuluka,kono kwaya a kana ni kwaya anu no kwa tokomela o mulao ,wamulimu na sirutenda oyii,ni kwaya na kwa lumela ni anyefuli,kwaya a ibaa a sitoo ni amoo ni naibayi oshee ¹⁰Kwaya anu atenda o hule,kwaya atenda a ka lombe,ni kwaya anu alema a koo ni kwa tenda o bika,ni kwaya ztenda a mapwa ni baki no mwapwa,ni sino so shee siya si tenda ya kwiiba ba lubala lwa mulao ¹¹E tuto eyi e waniwa muyambo yak u waba ina buwa kuli nambe,u bubaniswa.¹²Kame ni ku tumela,kreste jesu o mbumu wetu.kema a ni ongota,a bo ni k yuleka kuli ni wa ku sepahala,ni yole ka kuli ni musebeleze ¹³Ni na ku ikala o munu o na kwambanga ya kwiba ya no litina la mulimu,o muibai.o mulume no mifilifili.kono ni na ku tambula e sishemo kakuli ni na tenda nga enu mu wii ni kulwa e tumelo. ¹⁴Mi e sishemo sa mbumu wetu na si ku yu bauka na tumelo ni lisinge liya lili mu kreste jesu.¹⁵E luli linusa ni la nili lifanene o ku tambuliwa ni tingana toshee,nji kreste jes na kwiya mulitunga ku yoyisa atenda oyii.nili wa kwiiba onene kwaya anu oshee. ¹⁶kono kwe lili libaka,ni na kubiwa ezishemo cwale kwa mene na singi kuli kreste jesu a monise o mucima no ku leba o ku tatela kwa mene.na ku tenda esisi kanya e sisupo kwaya sa pumene kwa kreste jesu kuli wane opilo na kwa bwa ¹⁷bano kwa mbumu no tinaka toshee,ka fu ka monwa,yo mulimu yo mboci feela,a bubaniswe ni kanya ya kwa bwa,ya kwa bwa.Amen.¹⁸kame ni beka esisi mutaelo ba kubala lwe nu,timotea,mwa nange,o mo kufanene ni u polofita na ku tendiwa kwa wene,utamba o kulwa e ndwa no k neneba endwa no ku waba ¹⁹o kalema etumelo ni lizwalo no ku waba o ku bana esisi,a cilia nu na kanda-kanda ²⁰a nu no ngeso na hymenaeusi alexanders,a wo ni na ku lese lela mu makaa a salani kuli a lese o kwiyeta o ku nyefula eyambo ya mulumu.

Chapter 2

¹Cwale ababo,sa weli,kame ni susuza ,emikmbelo ,e titapelo ,no ku kumbelela anu,ni ku tumela ku mulimu itendwe kwanu oshee ²Kwa ambumu ni kwaya ali mu mubuso,ni kuli ta yoye opilo no kozo ni opilo no kondoka mu ku kena koshee kwa mulimu ni ku bubana kwaye ³Esisi ni sa ku waba ni kame sitambulwa ba lubala lwa mulimu o mu yoyisi wetu. ⁴Ni musinga kuli anu ashee a yoyiswe ni kwiya ku zibo no niti⁵Kame kuli mulimu feela mu mweya , ni ka me kuli feela munu mu mweya uyu u waneka mulim nanu, uyu munu ni kreste jesu. ⁶Na kuba yonyene tenyene o kuli a ikale e teneko ya munu yo shee,kanyi kame o paki u mu nako ifamene. ⁷Ba libaka e lili ni na yulekiwa kuli ni ikale o mukutazi ni mwa apositola-kame na mba e niti, ka nongo –ni muiyetisi no matunga mutumelo ni mu niti.⁸Cwale he,kame ni saela alume mu ibaka yoshee a kumbele ku mulimu mi a imeka a makaa a no ku kena muwilu no kwaulwa o ku tina ni ku kanana. ⁹Mundila imweya a kati a ku mange e kumango itamena ili o mukwa no ku ko kobenga a lese o ku mateka no mushobo-shobo mu ¹⁰Tinuki too,kappa nji e ganda,ni maweatula onene,kappa eyapalo itula onene no mali a ku pula¹¹Kono a ku kabise ni itendanu no ku qaba ka kuli e so kame ailulela kwa akati a kwi sana kuli nalumeli. ¹²Akati a ku iyete , a ondokile ni o ku shuwa¹³Ka mi lumele akati o ku iyeta kappa o ku ba ni ku ongola beulu ya alume,kono a yoye a ondokile. ¹⁴Adama yon a ku umbiwa oweli,ku tunda abo eva seli umbiwa munyima ¹⁵Adma a ka yonyene uyu na kongiwa,yo nyene mkati yon a kongiwa,mi ubilu u cola o mulao wa mulimu

Chapter 3

¹Eyi, ni pulelo ya niti.nji o munu o mucili ka masinga o ku lukufalela o mwendisi wa keleke kama singabo musebezi no ku waba ²Cwale he ya woyo mendisi no keleke kama fsnene o ku ikala o munu ka kuite e koli,uyu ka sikale kale ni likwala licili, o munu no ku shuwa,o munu ucila e ikala,uyu u kuteke ha . ufanene o ku tambula angenda.uyu fanene oku iyetisa ³Ka fanene o ku tenda o uyndala bankwana kappa o mulwi,kono a ikale o munu no ku keta,o munu wa kozo,a lese o ku ikala o munu uyu usinga onene a mali.⁴Uyu u fanene o kwendisa o lubasi lwaye wino , uyu u yupiwa ni ku kutekiwa ni aana ye ⁵Haiba o munu ka twesite o ku endisa o lubasi lwaye,ngaibi sa endise e keleke ya mulimu?⁶A lese o ku ikala o munu no obya mutumelo, a bo mwendi mba ku kumusa, mi atulwe ka nyi satani ⁷Kame kamafanene o ku kutekiwa nay aka sipumena ku mulimu kuli alese o kwenisi wa ni ku kwela musilaha sa diabulosi.⁸Ni mundila I mweya ifanene, elikambwa ya mukeleke o kuba anu no mikwa no ku waba,no ku sepahala ⁹A lesa o ku ikala anu no ku mwa onene a ma

Chapter 4

lopu, lese o ku putela anu ¹⁰Ka ma fanene o ku teula e tumelo ya niti ni lizwalo la ku waba. ¹¹Ka mafanene o ku ete kwa o weli, mi ka kwi sasa nyaziwe ka so nyene, a leme e misebezi ¹²Kame mundila infanene, a kati oo aikale mi mikwa no kushwa ni ku sepahala mulim yosheee. ¹³Eikomumbwa ya kelekr ka mafanene ne o munu u kwite o mukati mumweya, uyu utwesite o kwendila a onaye ni lubasi lwaye wino. ¹⁴Aya ndende wino emisebezi yoo ka ma wana e ituto no ku waba, mi ka ma twesite o kwamba a ongolile ku tmelo yuli nay o m ku kuwneka ni jesu kreste. ¹⁵Haba ni kunolela eyiyi inu, kame niyambuta o kwiya kwa wene a bano ¹⁶Kono nji mba ni liyehe, kame ni ku nolela kuli ulimuke mo so endisege mukaci no aana no mulimu, eyo ni keleka ya mutima u yoya, o musumo ni situnda si ongoteta e niti. Toshee na tu pumene e kunutu no ulapeli wa mulimu no ku neneba. Kreste na ku monahala mu suumba sa munu na kusinulwa mu moyo no ku kena o k ikala wa ku luka, mi seli umonwa ni mangeloi. A matunga oshee seli ambelwa no yambo yaye, e litunga yo shee seli li mupumena. mi seli nonenwa muwilu.

Chapter 4

¹Omoyo no ku ken aka mo ambala patalaza nji munako ti keila, anu acidi mba lesele e tumelo yoo, mbamamele feela e yambiwa mi moyo no madimona. ²Mbapumene o ku tundisiwa naipa ni a ya no makzwa, amu no mazwalo kufa kanyi kama tililwe ni simbi no ku bya. ³Mba kamisa anu o ku kwata, ni kulya elya ecili kuli ni ya kwiba, mulimu na ku tenda e ilya yoo kuli alumeli aya alimukile, niti ailye ba manao kulapela alite o u tumelo woo ku mulimu. ⁴Eyi na umbiwa mulimu yo shee ni yak u waba, ni ka kwisa ese sikendiwe kwa sanyene kono enu yoshee kame itanene o ku tambulwa ni witumelo ku mulimu. ⁵Ni kuli e lizwi la mulimu ni tapelo ka ma itambula ⁶Nji kame mu beka eyi inu ba lubala lwa a benu, mutamba ku ikala a beleki no ku waba a jesu kreste. anyi na mu kuliswa ni maywi no tumelo titto liya muna konelele. ⁷Kono mukane a matangu no maywe asingwiwa ni macembele ono akati. anyi cwale mu kwiyete mwenyene mu liywi la mulimu. ⁸O ku tenda e misebezi ya ilama no lutu ka me kuli etuso feela inyonyo, kono mulapeli kame u kwite e tuso onene m inu yo shee. kame ilemine e sepo mu wi opilo w aba lelo ni upilo u siya. ⁹E lili linusa ni la niti, mi kame litamene o ku tambulilwa wino ni ku pu, enwa. ¹⁰E libaka elili nji tu kukataze u kusebeza onene kuli tub eke e sepo kwa mulimu, u yoya, oyo uli o mu yoyisi wanu wo shee, sihulu aya anu pumene. ¹¹Umonise o wawa nay ambo eyeyo mi wi iyetise yo shee ¹²U lese o ku lesele o munu ni munu o ku nyaziseza nji kuli u lindumbana, kono wi kalelo mwanda waya ana pumenne m tipulelo towe, mu mikwa yowe, mu lisinga lyowe, mutumelo yowe, ni ku kena kowe ¹³Ku bitela a basa niye, u bale a manamolo ba lubala lwanu, ku kutaza ni iyetisa. ¹⁴U lese o ku lesele e mpo no moyo uli kwa wene, u na ku biwa kwa wene e liya liywa kwa apositola a ba na kwa mba, ni a kulu mukele a ban a ku beka a makaa ba bewulu ¹⁵U mamele eyiyi inu. mi u ku beke wenyene mu titaba eto, kuli ute kuso yowe, kuli anu oshee a mone. ¹⁶U mamele e mi kwa yowe ni tituto towe u tundamene u lemine o ku tokomela eyo yoshee, ka kuli a bo ndenda ngeso inbo ku yoyisa ni ku yoyisa aya a ku teteta

Chapter 5

¹U lese u ko kalimela o mucembele no mulume, kono u mu eleze feela kanyi sitowe. a ndumbana wa londe kanyi o nowe, ²A kati a no a kulu wa linde kanyi a na owe, a katana wa londe kanyi a mandowe, ili o mukwa ku kena ko shee. ³Mukuteke ambelwa ao a ikali ambelwa luli ⁴Kono nji o mbelwa kama kwite aana kappa a ekulu, mulesle o weli a k iyete o ku monisa e tiswanelo no silumeli soo ku ma basi a wonyene, ni ku useta a shemi woo ni nyakulyooe sona situndu bo kwa kulisa. ka kuli eso mulimu si wabelisamulimu. ⁵Kono o mukati u ikali mbelwa luli, oyo ka kwite u so mubabalela, kama bekile a sepo yaye feel aba mulimu, mi ka lesele o ku lapela ni ku kmbela e tuso o siku ni munyi ⁶Kono o mbelwa uya uingenyananmi munyakana mana kufa kale ni kwa siyoya ⁷So kame u fanene o ku tenda o kwa pilikisa kuli kulwe ese sa nyazahala ka so nyene ⁸Kono nji haiba o munu o mcili ka tokomele a baaya, sihulu no lipumo lyaye, oyo nakana e tumelo , mi kama bitiwa ni uya wa kwa pumena ⁹Mulesele o mukati a kunolise kanyi mbelwa uyu e limo yaye kame ili mshi no ulimo no mushu mi a keta elikaa ni lishumi limule ya (80 years) ¹⁰O mukati wa mulume mu mweya ¹¹Kama fanene u kupakiwa mu itandanu yaye e no ku waba. a ikale o mukati uyu na kulisa o lubasi lwaya wino, uya na ku tambulanga angenda mu ndoo yaye, uyu na ku yowisamga a makondo a no alumeli, uyu na ku tusanga a na to kuzieleha kappa uyu na ku beke mu misebezi no ku waba ¹²Kono kanyi o mwanuke no mbekwa, u kane u kumu nola ku mundwandwe no matina no ambelwa, ka kuli ambelwa no matina no ambelwa, ka kuli ambelwa a sili o by aka ma kwite e titakazo too eta saeliso o ku kwala a tamba ku tunda ku keste. ¹³Munako imweya, ni o nyene kama o ku iyeta o ku buba ni kwenda mundoo ni ndoo. Ka tende o ku buba feela kono kame amba eno mbwashula ni o ku ingenyeka mu ya mbo ya kwa ama ¹⁴Ka libaka elelo ni saela kuli akati no akatama no ambelwa a kwatiwe a leyeaana niku babalela a mabasi woo ni ku kakena e sila setu sikwange o kwa mba e yetu e I no kwiba. ¹⁵Acili na mama o ku tunda mandila yak u waba o ku konelela satani. ¹⁶Nji o mukululi ko mukuti ka mali ni mbe lwa mu lubasi lwaye kama fanene o kwa babalela, e libaka la kuli e keleke ileswe o ku babalela luli ambelwa ana siyala o mboci. ¹⁷Mulesele a kulu aya sebeya wino mukeleke kame fanene o ku pulukiwa, mikama fanene o ku tambula o mupugo twiili, sihulu aya asebega onene o ku shaela evangeli ni ku iyetisa . ¹⁸Ka kuli kame ku nolilwe nji, “u lese o ku nunga o mulomo no pulu a be etafuma makonga” ni kuli” mubeleki ka mafanene o mupogo waye.” ¹⁹U lese o ku yupa etitaba ti nuga o mukulu no keleke, ko nji a ba ilitiwa ni apaki a yili kapa atu. ²⁰U kalimela palanga aya atenda oyi kuli ocili a cile ²¹Ba lubala lwa muluinu, ni ba lubala lwa jesu kreste ni mangeloi a no ku kena ni ku kumimbela onene kuli a mamele e titaelo ta mbulwa so bozi kappa e saluluti ku munu ni munu muinu yundeta yo shee. ²²U lese o ku itukela o ku beka o munu ubini kappa ubini a makaa mu musebezi wa mbumu. U leseke o ku ingena mu inu no kwiba ya kowe u

kutenle u ikale wa ku kena.²³U luse o ku nwa a mei kono u nwa ni tamwaine nyana kuli tu ku fanze mu lifumo ni aba ulemine o ku hola kola e nako yo shee. ²⁴O uyi wanu acili kane u monahala pa tazaka si atulwa kale kono oyi ocili ni u konelela munyima. ²⁵Mundila imwaye, e misebezi icili eno ku waba kame imonahalo o weli, kono ni icili ka itwesitwe o ku shwekiwa.

Chapter 6

¹Mu lesele a bika oshee kuli ka mafanene o ku yambuta a oloyo o ku biwa e likuta.ka ma fanene o ku tenda esisi kuli e litina la mulimu, ni lituto tetu no sikreste ti leswe o ku nyefulwa . ²A bika ayay a luwilwe kwa a lumeli a lese o nyaziseza ka kuli a boo. Mane kame a fanene o kwa sebeezeza kwa wonyene alumeli a singa. Yo kame u fanene o ku iyetisa ni ku shaelae e liywi³Nji kame o mucili o mun o iyeta e tuto indina eno mapwa mi kapumene a ma ywi no niti a mbumu wetu jes kreste ni tituto teto no utapeli. ⁴A no ngeso naiyala feela o muikumso nik kusa lumuka esimu, kama kwite e lishuke eno kwiba eyo no tinananyi ni kwayula ni maywi no kwiba, a ba tinda o muna,o kutaba e tin ye Fulani,ni ku yambutelana e munaha no kwiba. ⁵mi ba ku tundae tinananyi na kwa bwa mukaci kanu minahano na kwa sebeza wino mi na taukelwa e niti,ka mayambuta kuli o lumeli ni ndila ya k sada o ku fuma.a ma kopiza acidi ka shangele o ku eleza,mu tuned ku inu nongeso ,kono a makopiza na ku kuluba a no kuwaba kambe ngeso⁶Cwale he o lumeli kame o fumisa omunu,kame ku yapahala haiba ka makutumela kwe so ali naso, ⁷Mi kuli ka kwisa eyi tuna lita muno mu litunga,mi aba tu uka ka kwisa esa tulonde mulitunga. ⁸Haiba cwale kame tukwite elya ni ikamango na kulilana.⁹Cwale aya a singa o kufuma kama kwelanga mu miliko,mu silaha.kama kwela mu titakazo no kupula ya welo,ya kwiba e itwala o munun kuku sineha ni ku bwa, ¹⁰Kakuli e takazo no mali matangelo eno kwiba yo shee.a cili kama na ku kumbuta o nene o kwa lema,mi na ku tunda mutumelo mi kama yambaela mukaci na inu no kwiba¹¹Kono wene o munu wa mulimu,ko ambuke eyo yoshee. U tundamene feela eyo eno ku luka,o uluapeli, e tumelo, e lisanga,ni mucima no ku leba ni musa. ¹²U lwe endwa no ku waba endwa no tumelo. mi u ku wanene opilo ono kwabwa owo u na ku isanenw kwa mulimu eliywa u na kwamba e tumelo yowe wino wino ba lubala lwa ti paki no ku pula¹³Kame nib a etiti titaaelo kwa wene ba lubala la mulimu,u yu uba o upilo k yo shee. ¹⁴Mi nib a lubala kreste jesu,uyu una ku paka eniti mu kwamba wino ba lubala lwa Pontiusi pilato¹⁶O ku tenda e ti taelo e ikalaki ku kena,na kwaulwa ku nyazahala,ku biteta e liywa eli samonahale o mbumu wetu jesu kreste. ¹⁵Mulimu mba monisa o kwiya kwaye munako ifanene,yo nyene o mubusi mu mweya uyu u na tonolo fazwa,o mubusisi no a mabusisi ni mbumu wa mbuumu.¹⁷Yo kame feela uyu satu,ka mayoya mulikena elina kwa shetetwa ni munu.o ku wilwe uyu na ku mumona.a biwe e likuta ni ko ongola o kwa no kwaba, Amen. ¹⁸U lsele aya afmile eyo ya litunga lino alese o ku kumusa ni ku beka e sepo yoo ba inu yu lwile niti,kanyi o fmu, kono a beke e sepo yoo ku Mulimu uyunutuba ya kupla e nu yoshee titabele. ¹⁹Wa ambeke juli a tende wino,a fume e misebe zi no ku waba,nai ikale ni sishemo, mi a ku tukiseze o ku tabela ni na koo Mu mukwa o wo mba teula kwa wonyene o mwa nda no kuwaba iya e seiye,kuli a wane o pilo sakata.²⁰Timotae, u teula esili mupabalelo yo we. U kwa ambukise ku lipulelo no welo no tin a nanyi no tingana,o mwa isanena a kook u ku fosa. ²¹Anu aeili na kwamba kuli kamali nayo e zibo eyo,mi kanti bo kame ana tundu mutumelo.sishemo sa mulimu si ikale anyi moshee.